### Veni Redémptor géntium

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Veni Redémptor géntium Osténde partum Vírginis Mirétur omne sǽculum Talis decet partus Deum. | Viens, rédempteur des nations, Fais voir la Vierge qui enfante. Que tous les siècles s’émerveillent.Un tel enfantement est digne de Dieu. |
| 2. Non ex viríli sémine Sed mýstico spirámine Verbum Dei factum caro Fructúsque ventris flóruit. | Non pas d’une semence d’homme Mais par le souffle de l’Esprit, Le verbe de Dieu s’est fait chair Et le fruit du ventre a fleuri. |
| 3. Alvus tuméscit Vírginis, Claustrum pudóris pérmanet, Vexílla virtútum micant, Versátur in templo Deus. | Le sein de la Vierge grossit, Sa virginité reste intacte ; Que brillent les étendards des vertus, Car Dieu se trouve dans son temple. |
| 4. Procédat e thálamo suo, Pudóris aula régia, Géminæ gigas substántiæ Alacris ut currat viam. | Qu’il s’avance hors de sa chambre, Royal palais de la pudeur, Ce géant à double nature, Pressé de parcourir sa route ! |
| 5. Æquális ætérno Patri, Carnis trophǽo cíngere, Infírma nostri córporis Virtúte firmans pérpeti. | Égal à ton Père éternel, Revêts la chair comme un trophée ; Affermis notre corps infirme De ton éternelle puissance. |
| 6. Præsépe jam fulget tuum Luménque nox spirat novum Quod nulla nox intérpolet Fidéque jugi lúceat. | Ta crèche déjà resplendit, Et la nuit exhale une lumière nouvelle : / Que nulle nuit ne ternisse cette lumière, / Qu’elle brille d’une foi sans fin. |
| 7. Sit, Christe, rex piíssime, Tibi Patríque glória Cum Spíritu Paráclito In sempitérna sǽcula. | Ô Christ, roi très bon, Gloire à ton Père et gloire à toi, Avec l’Esprit consolateur, Dans les siècles éternels. |

Veni Redémptor géntium

Ambroise de Milan